



Association Maurepas Entraide

Mai-juin 2023

# Le journal de Maurepas Entraide



## EDITO

Aide aux devoirs, cours de français, animations pédagogiques et ludiques sont notre quotidien! Mais à partir de ces activités, que de joies et techniques nouvelles à découvrir!

Vous verrez tout au long de ces pages les trésors d'imagination de nos bénévoles et salariés, mais aussi la qualité d'écoute et d'apprentissage des uns et des autres, enfants, adolescents et adultes.

Ce journal est le témoin d'une amitié partagée, d'un respect mutuel certain et d'une joie de vivre communicative.

Ces textes et photos démontrent pourquoi nous venons chaque jour nous mettre au service de tous dans la bonne humeur!

MERCI aux parents et apprenants pour la confiance qu'ils nous témoignent et MERCI à tous nos partenaires pour leur aide!

Bonne lecture....

Nicole MALAQUIN

Présidente.

## Sommaire :

- 2. Actualité des ASL**
- 3. A propos des ASL**
- 10. Les petits jeux du journal**
- 12. Actualité CLAS**
- 13, A propos du CLAS**
- 18. Les nouveautés**
- 19. Agenda – évènements à ne pas louper !**

Association Maurepas Entraide – 16 rue de la Saône – 78310 Maurepas

Tél : 06 08 92 06 95 • e-mail : [contact@maurepas-entraide.fr](mailto:contact@maurepas-entraide.fr) • [www.maurepasentraide.fr](http://www.maurepasentraide.fr)

# L'actualité des ateliers socio linguistiques

## Bienvenue !

Suite à une sollicitation du Service des Mineurs Non Accompagnés (Conseil Départemental des Yvelines), l'Association a accueilli des jeunes mineurs afin de leur dispenser des cours de français.

Ce soutien intensif exceptionnel en cours d'année a pour but de les outiller dans l'attente d'une formation professionnelle, ou d'une reprise de leur scolarité.

Un partenariat avec le Conseil Départemental est en cours de discussion et réflexion.



## Bonne nouvelle !

Junior, un jeune mineur qui a suivi assidûment les cours dispensés par Marie-Jo et Dominique a pu intégrer un lycée afin de poursuivre sa scolarité. Nous sommes ravis pour lui et lui espérons une bonne continuation. Nous vous laissons découvrir un petit message qu'il a envoyé aux bénévoles ASL.

Bonjour Mme Dominique et Mme Marie José , bonjour au autres aussi j'aimerais vous remercier pour tout ce temps passer ensemble avec vous , et surtout à Mme Marie jo et Mme Dominique pour leurs connaissances quel mon donné, je vous dit cela parce que maintenant j'ai trouvé un lycée , Camille Claudel Du coup bonne journée à vous tous et force à vous  
Junior

09:31

# A propos des ateliers socio-linguistiques ...

## Comment apprend-on le français ?

- Au cours des différents ateliers avec des méthodes d'apprentissage spécifiques mais aussi au cours de l'atelier conversation et de l'atelier d'arts créatifs où les échanges sont spontanés et riches.
- Au cours des différentes sorties (cinéma, musée, exposition, sortie citoyenne...)
- Au cours de la formation citoyenne proposée chaque année et enfin en discutant des événements de notre société.



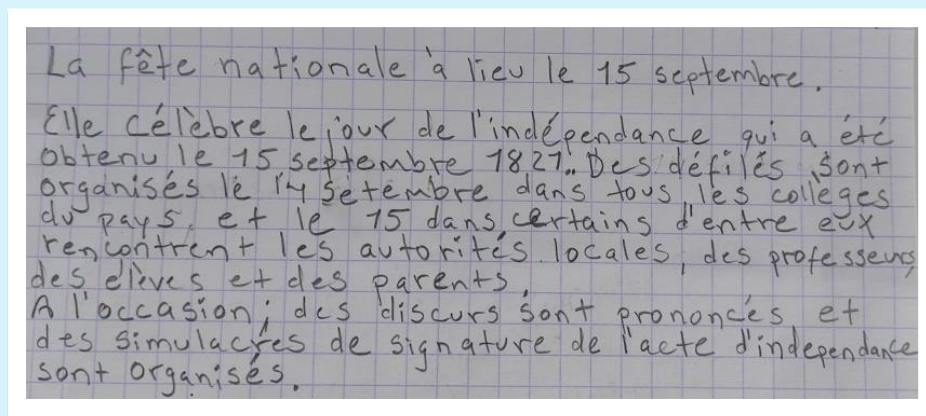
En outre, au sein de chaque atelier, l'entraide entre les apprenants favorise la mise en pratique et compréhension des cours. La transmission indirecte est une autre forme d'apprentissage qui valorise aussi celui qui explique.

Dans cette photo Nurcan et Judite restituent la séquence précédente à leurs camarades afin de les aider à prendre le thème en route.

## Zoom sur la méthode édito :

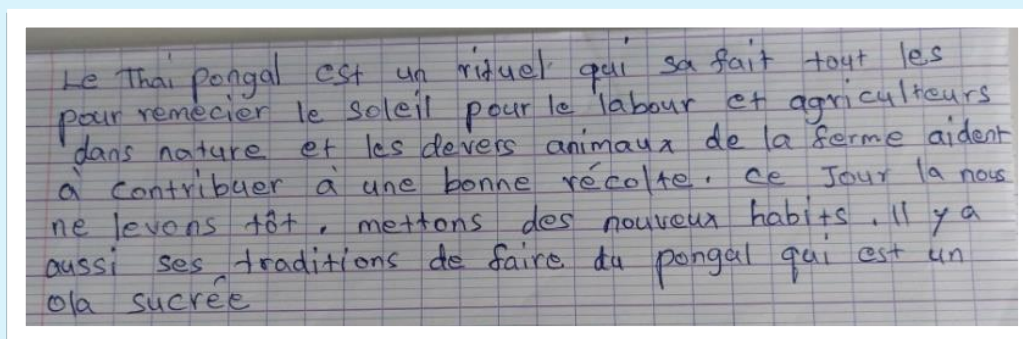
Cette méthode privilégie l'approche par tâches communicatives authentiques grâce auxquelles l'apprenant développera des savoir-faire en interaction.

Ces documents (écrit, audio ou vidéo) sont les préambules à des activités de productions écrite et orale afin de favoriser les échanges. L'apprenant est mis en situation de communication authentique pour lui permettre de s'adapter à des situations concrètes francophones.

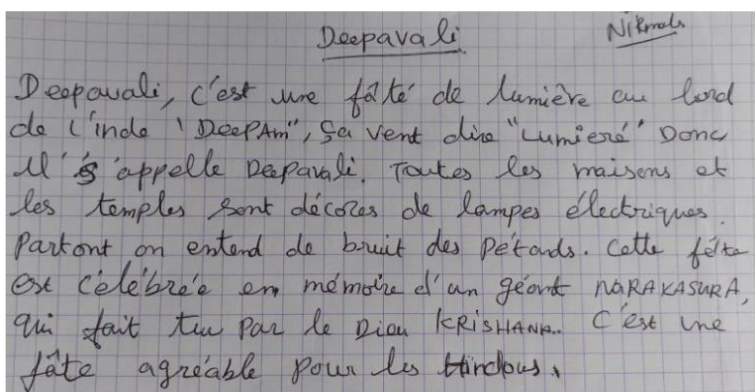


La fête nationale a lieu le 15 septembre.  
Elle célèbre le jour de l'indépendance qui a été obtenu le 15 septembre 1827. Des défilés sont organisés le 14 septembre dans tous les collèges du pays, et le 15 dans certains d'entre eux rencontrent les autorités locales, des professeurs, des élèves et des parents.  
A l'occasion, des discours sont prononcés et des simulacres de signature de l'acte d'indépendance sont organisés.

Ainsi un texte sur les fêtes traditionnelles au Sénégal a donné lieu à un enrichissement mutuel sur le thème des fêtes de leur pays. Chaque apprenant des 7 nationalités du groupe a écrit un texte. En voici trois : Le Thai Pongal au Sri Lanca par Ratha, le Deepavali en Inde par Nirmala et la fête nationale au Nicaragua par Cecilia.



Le Thai pongal est un rituel qui se fait tout les pour remercier le soleil pour le labour et agriculteurs dans nature et les devers animaux de la ferme aident à contribuer à une bonne récolte. Ce jour la nous ne levons tôt, mettons des nouveaux habits. Il ya aussi ses traditions de faire du pongal qui est un Ola sucrée



Deepavali Nirmala  
Deepavali, c'est une fête de lumière au bord de l'Inde 'Deepam', Sa veut dire "Lumière" donc il s'appelle Deepavali. Toutes les maisons et les temples sont décorés de lampes électriques. Partout on entend le bruit des pétards. Cette fête est célébrée en mémoire d'un géant NARAKASURA, qui fait tué par le Dieu KRISHANA. C'est une fête agréable pour les hindous.



## Zoom sur les thèmes en introduction d'atelier ou au cours de celui-ci

### Odile, une bénévole raconte comment les apprenants de son groupe ont abordé le sujet du mariage :

Alina était très contente ce jour-là. La veille, sur Internet, elle venait de commander sa future robe de mariée. Elle nous a montré des photos, le sourire aux lèvres, toute émue. Tout le monde l'a complimentée sur son choix. Une discussion s'est engagée entre toutes les apprenantes sur les traditions du mariage dans leurs différents pays, les tenues vestimentaires, les obligations des mariés envers leurs familles ou les invités de la noce, le rôle de la religion.



Chacune a montré des photos des tenues traditionnelles pour les noces. Dans beaucoup de pays la tradition exige plusieurs tenues différentes pour marquer les étapes successives au cours de la journée du mariage. Nous avons été très surprises d'apprendre que parmi ces tenues de mariage traditionnelles en Tunisie, il y en a une identique à celle portée en Europe, une robe blanche longue pour la mariée, un costume sombre avec chemise blanche et nœud papillon pour le marié ! Ce cours aura été un vrai moment de partage.

### Et l'égalité homme-femme à l'occasion de la journée des femmes :

Nous avons échangé sur la place de la femme dans nos différentes sociétés. Nous avons aussi évoqué le droit de vote pour les femmes et leur place dans la vie politique. Les apprenantes ont été très surprises par les dates auxquelles certains pays ont accordé le droit de vote aux femmes. La Nouvelle Zélande l'a fait en 1893 (premier pays au monde), la Russie en 1917, la Turquie en 1934, la France en 1944 (pas très bon élève), Monaco en 1962, le Maroc en 1963. La Suisse ne l'a fait qu'en 1971 et en 1990 pour le dernier canton, bien après l'Iran et l'Afghanistan (1963)! Un cours très riche en échanges, avec un dialogue franc, beaucoup de bienveillance et de respect.

Nous avons aussi regardé deux vidéos de femmes interprétant « l'Hymne des Femmes ». La version interprétée par le collectif Grand Est 2022, a beaucoup ému les apprenantes. La 2eme version, plus féministe, avec des images de manifestations, de slogans sur le droit des femmes, les a interpellées. Nous avons étudié le texte. Les apprenantes l'ont lu comme on lit un poème.

#### L'HYMNE DES FEMMES

Nous qui sommes sans passé, les femmes  
Nous qui n'avons pas d'histoire  
Depuis la nuit des temps, les femmes  
Nous sommes le continent noir.

#### Refrain :

Levons-nous femmes esclaves  
Et brisons nos entraves  
Debout, debout, debout !

Asservies, humiliées, les femmes  
Achetées, vendues, violées  
Dans toutes les maisons, les femmes  
Hors du monde reléguées.

#### Refrain

Seules dans notre malheur, les femmes  
L'une de l'autre ignorée  
Ils nous ont divisées, les femmes  
Et de nos sœurs séparées.

#### Refrain

Le temps de la colère, les femmes  
Notre temps, est arrivé  
Connaissons notre force, les femmes  
Découvrons-nous des milliers !

#### Refrain

Reconnaissons-nous, les femmes  
Parlons-nous, regardons-nous,  
Ensemble, on nous opprime, les femmes  
Ensemble, Révoltons-nous !

#### Refrain

## Zoom sur les sorties mensuelles :

Ces sorties sont une autre manière d'apprendre le français puisqu'elles font l'objet d'un travail en amont et en aval.

Tout d'abord la préparation de la sortie concerne le vocabulaire dédié et le contexte. Les restitutions à ceux qui n'y ont pas assisté sont une bonne façon de progresser à l'oral. Ils nous donnent alors, à cette occasion, leur sentiment. Enfin les petits textes qu'ils écrivent leur permettent de mettre en pratique les règles de grammaire apprises aux cours des ateliers conventionnels.

Voici une rétrospective de quelques sorties :

### *Notre sortie patrimoine au vieux Maurepas en décembre*



Malgré le froid, ils ont été nombreux à aller à la découverte de notre patrimoine et se familiariser avec les coutumes du Moyen Age.

Nous remercions chaleureusement l'association Maurepas d'Hier et d'Aujourd'hui pour leurs commentaires instructifs et adaptés.

Le donjon, le château fort, la fontaine et les rigoles royales n'ont plus de secret pour eux. Voici, ci-dessus le témoignage initial d'Eminé. Ensuite les textes sont lus et corrigés collégalement dans le groupe.

La fontaine est une source d'eau pour les paysans.  
Dans le donjon les soldats habitent en hauteur et les nobles en bas.  
J'ai visité la cathédrale, j'ai aimé le tableau accroché et les sculptures.

### ***Notre sortie citoyenne en janvier***

Ils ont été très fiers d'être reçus à la mairie par Monsieur le chef de cabinet, Monsieur Gasteau pour revoir d'une manière plus concrète les symboles de la République abordés en cours.

Il leur a expliqué à quoi servait la salle du conseil municipal dans laquelle ils étaient installés.

Enfin ils ont eu des explications sur le fonctionnement de la mairie et notamment l'état civil.

Un GRAND MERCI à eux pour la clarté du discours et pour leur disponibilité ce samedi 4 février.



### ***Notre sortie théâtre en février avec l'orchestre régional de Normandie***

Le cours dédié « conversation » avait étudié le programme du théâtre Albert Camus et choisi « Tour d'orchestre à bicyclette ». Ce spectacle universel où se mêlent musique classique, danse, magie et jonglage a été pour beaucoup une première expérience très appréciée et pour les autres une excellente surprise !

### ***Notre sortie artistique au Maup'art en mars***

Ce fut l'occasion de constater à nouveau pour certains les talents artistiques renouvelés de notre ville.

Chacun a pu voter pour son œuvre préférée. Les choix très variés ont été la preuve que l'art est une question de sensibilité !



## Nos sorties cinématographiques en février et avril

Le film « **En Corps** » a permis d'aborder le sujet de la danse classique et de la danse moderne. Il a aussi aidé à la réflexion sur un sujet difficile, surmonter les conséquences d'une blessure.

Voici 3 témoignages envoyés sur WhatsApp. Cette application, est employée pour correspondre dans les groupes. Elle est naturellement utilisée par beaucoup et est aussi une façon ludique d'apprendre le français.

Tana et Patricia merci beaucoup pour fantastique voyage à cinéma! C'est magnifique. Bonne journée

bonjour à tous 🌞😊 merci Tana et Patrizia de nous avoir offert une belle journée au cinéma, le film était très sympa, je vous souhaite de bonnes vacances et à bientôt 🙌👋

Je voulais aussi vous remercier d'être allé au cinéma. J'ai aimé le film sur une fille avec un esprit fort, et la fin heureuse et la danse énergique à la fin m'ont chargé d'énergie et de bonne humeur pour toute la journée. Excellent week-end à tous !!! 🥰

« **Les Trois Mousquetaires d'Artagnan** » film de cape et d'épée a été tourné dans des lieux prestigieux comme le Louvre que certains ont pu reconnaître.

En amont, les apprenants avaient pu découvrir un écrivain français emblématique et une partie de l'histoire de France.

Ils nous ont assuré qu'ils étaient impatients de voir la suite qui sortira en décembre : rendez-vous est pris !





## Zoom sur les ateliers créatifs :

En début d'année, Maurepas Entraide a accepté de participer à la préparation de la première kermesse de l'école des Friches. Elle a pour but l'envoi d'une classe de CM1 en vacances.

Un petit groupe de volontaires a été constitué et il se réunit chaque mois. Les apprenantes ont laissé libre cours à leur créativité lors de l'apprentissage des différentes méthodes de fabrication de bougies, de cosmétiques, de compositions florales et assimilé le vocabulaire associé.

Voici quelques-unes de leurs réalisations.



A l'instar des apprenantes (cf. photo ci-dessus), les enfants de Maurepas Entraide contribuent à cette fête de fin d'année en réalisant leur propre stand pour cette Kermesse **qui aura lieu le vendredi 16/06 de 16h30 à 18h30**. Pêche à la ligne, tir au but, maquillage, chamboule –tout; autant d'animations qui vous seront proposées.

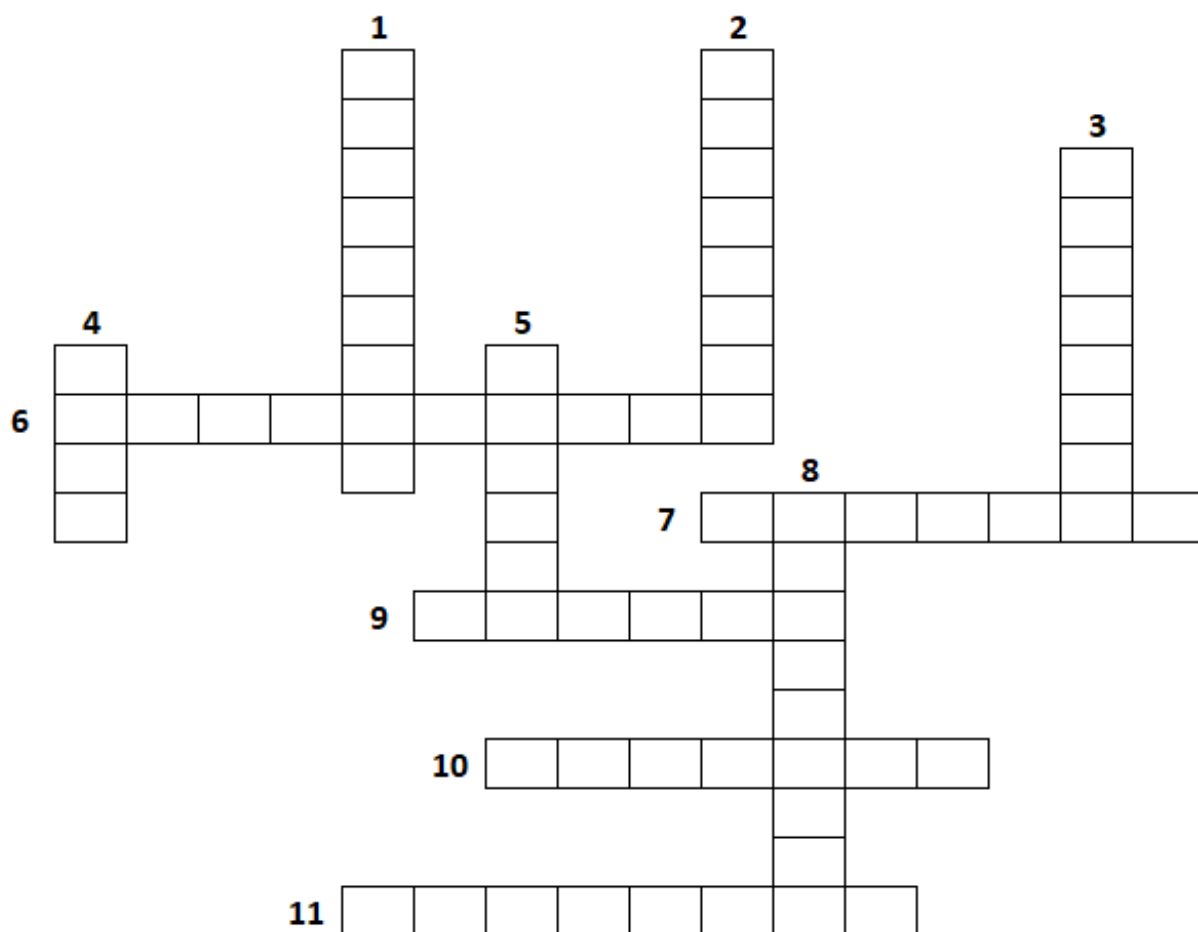
Nous vous attendons nombreux !



# J'apprends en m'amusant

## Mots croisés

A l'aide des définitions ci-dessous, complétez les cases correspondantes aux numéros. .



- 1 Personnes qui donnent de leur temps libre gratuitement pour une cause, une action, une association
- 2 Département dans lequel l'Association est implantée
- 3 Ville où Maurepas Entraide propose une sortie mer en juillet
- 4 Lieu où l'on attend le train
- 5 Espace où l'on cultive des plantes, légumes et/ou fruits
- 6 Participants aux ateliers socio-linguistiques
- 7 Exercices que l'on peut faire à la maison donnés par un professeur ou formateur
- 8 Aide mutuelle
- 9 Contraire du mot "adulte"
- 10 Liberté de chacun d'adhérer aux idées, convictions ou croyances de son choix
- 11 Diviser quelque chose en plusieurs parts

# J'apprends en m'amusant

## Anagrammes

A l'aide des lettres qui composent un mot, essaie d'en trouver un autre.. .

Mots	Indications pour le nouveau mot	Nouveau mot
engagé	<i>remporter quelque chose ou une course</i>	
ménage	<i>attraction de fête foraine</i>	
oser	<i>nom d'une fleur</i>	
Chine	<i>le chien dort dedans</i>	
magie	<i>" il est sage comme une ...."</i>	
amer	<i>pour faire avancer un canoë</i>	
douce	<i>articulation du bras</i>	
loin	<i>le roi de la jungle</i>	

## Rebus

Retrouve la phrase à l'aide des images.



# L'actualité du CLAS

Je me présente, Adrien 25 ans actuellement en service civique au sein de cette belle association Maurepas Entraide.

Je suis étudiant dynamique, bienveillant, j'ai travaillé dans l'animation à plusieurs reprises et c'est avec un grand plaisir que je me mets au service de vos enfants pour l'aide aux devoirs mais également les mercredis et les vacances pour leur proposer des activités diverses et variées. Je compte sur vous, pour continuer à faire vivre l'association avec les bénévoles et l'équipe d'animation pour cette fin d'année scolaire.

Au plaisir de vous rencontrer.



## KHO'ESION DES FAMILLES

Samedi 10 juin

16h – 18h30

### Relevez le défi en famille ou entre amis

Tout public à partir de 10 ans

Espace de jeux rue de la Saône

**15h – 16h** : accueil des familles et équipes, atelier « confection de banderole » pour encourager les équipes (tout âge)

**18h30 – 20h** : buffet participatif, verre de l'amitié.

Pour y participer et constituer vos équipes entre amis ou familles : **06.69.28.06.04** par appel ou sms



# A propos du CLAS ...



## Maurepas Entraide et le CAP Fiches font leur Jeux Olympiques

Mercredi 15 mars, les olympiades sportives tant attendues par vos enfants ont eu lieu. Elles ont pu être organisées grâce au partenariat entre l'équipe de Maurepas Entraide et l'équipe du CAP Fiches, accueil périscolaire municipal.

6 équipes de 10 enfants se sont affrontées sur 6 épreuves distinctes :

- Course à 3 jambes
- Tir à la corde
- Relais
- Course en brouette
- Course à l'aveugle
- L'épreuve des poteaux

Cette journée avait pour objectif de promouvoir les valeurs du sport et l'esprit d'équipe. Les animateurs ont tenu à la mixité entre les filles et les garçons et également entre les plus jeunes et les plus âgés. Après l'effort le réconfort après 2h de sport un grand goûter attendait les enfants.



**Bravo aux vainqueurs de cette 1<sup>er</sup> édition  
des Jeux Olympiques du quartier**

## Une petite visite du côté du jardin potager de Maurepas Entraide

Bien que le beau temps se fasse attendre ... nos apprentis jardiniers n'ont pas chômé. En effet, ils ont commencé à retourner la terre, préparer l'espace de plantation et réfléchir à l'aménagement du petit jardin mis à disposition par le Tridim.

Les enfants ont donc préparé des semis pour de futures récoltes qui devront être plantées fin mai ! Nous devrions avoir pour l'été; des tomates, du maïs, des salades et bien d'autres surprises !



Afin de sensibiliser les enfants à l'alimentation plus équilibrée, l'équipe a tenu à proposer un programme d'animation autour du sport, de la nature et de découvertes pendant les vacances d'avril.

Une journée avec soirée a été proposée à un groupe de 24 enfants qui ont effectué les achats sur le marché, puis préparé le repas et la décoration de table avant de se retrouver pour le dîner dans une ambiance conviviale.



Préparation du repas pour la soirée du  
26 avril



## Toujours plus de découvertes, zoom sur la sortie à l'Espace Rambouillet :



L'Espace Rambouillet est un immense parc animalier séparé en 4 grandes zones : la forêt des aigles, la forêt des cerfs, la forêt sauvage et la forêt du berger.

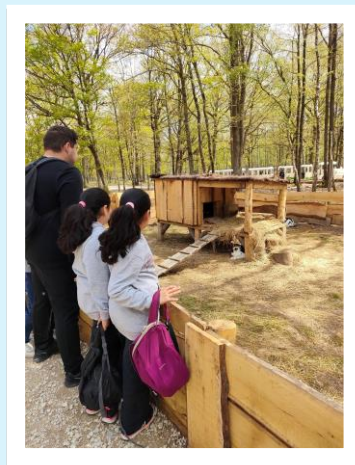
Vos enfants ont pu le mardi 2 mai assister à un extraordinaire spectacle de rapaces (hibou, chouette, aigle royal, vautour). Les rapaces ont survolé la tête des enfants et animateurs, tous ayant fait preuve d'un grand courage !

Après un pique-nique, nous nous sommes divisés en petits groupes et avons visité la forêt des cerfs en petit train nous permettant d'apercevoir des daims et cerfs !

Un petit tour à la ferme pédagogique et l'heure du retour est déjà arrivée !



Un petit visiteur surprise s'est joint au groupe de Mélanie et Adrien





## Toujours plus de découvertes, zoom sur la journée au bord du lac :



Pour clôturer ces belles vacances d'avril, l'équipe a proposé une journée au lac de la Courance. Balade, découverte de la faune et la flore, construction de cabanes, rencontre avec les têtards et concours de ricochets ont rythmé cette belle journée ! Les enfants ont également été mis à contribution pour ramasser tous les matériaux nécessaires à la réalisation de leur propre terrarium (mousse, cailloux, terre ...).



Les enfants élaborant en équipe leur cabane dans les bois de Maurepas



## Des ateliers créatifs sans oublier l'apprentissage :



Les trouvailles des enfants lors de la sortie au bord du lac ont permis aux enfants de réaliser leur propre terrarium.

Ainsi se sont clôturées les deux semaines de vacances d'avril. Pleins d'autres surprises attendent vos enfants et vous, parents pendant l'été ! Surveillez vos mails et sms !

Nous vous rappelons que tous les soirs de la semaine (sauf le mercredi et pendant les petites vacances scolaires), une équipe de bénévoles et les animateurs mettent tout en œuvre pour accompagner au mieux vos enfants dans leur scolarité.

L'assiduité des enfants et la présence des parents sont indispensables pour les soutenir tout au long de l'année.



# Nouveauté : et si vous passiez votre été avec Maurepas Entraide ?

*Honfleur*  
**SORTIE MER**  
**Samedi 1<sup>er</sup> juillet 2023**

Participation : 5€ / personne  
Ouvert à tous les adhérents de l'Association  
Horaire : 7h30 à 20h  
Prévoir un pique-nique

Renseignements & inscriptions :  
contact@maurepas-entraide.fr  
06 08 92 06 95

## SORTIE MER

Cette sortie est l'occasion de rassembler les adhérents de l'Association : familles, apprenants mais aussi l'équipe (bénévoles et salariés) de Maurepas Entraide afin d'apprendre à mieux se connaître.

Nous vous proposons de découvrir la vieille ville de Honfleur de manière ludique, de flâner dans le plus grand marché de Normandie et de profiter d'un après-midi de baignade et jeux de plage dans la joie et la convivialité.

Les inscriptions seront ouvertes pour les familles à partir **du lundi 29 mai 2023 jusqu'au vendredi 16 juin 2023 aux horaires suivants :**

**Tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h à 16h SAUF le mercredi, l'équipe étant mobilisée auprès des enfants.**

Pour les apprenants, ils pourront s'inscrire pendant leur cours de français.

## L'ÉTÉ AVEC MAUREPAS ENTRAIDE

Maurepas Entraide, vous propose de nombreuses activités ludiques, conviviales et festives sur le quartier pendant l'été. *Certaines activités pourront être proposées aux non adhérents de l'Association.*

Soyez au RDV pour les inscriptions à l'Association :

- Le lundi 19/06/2023 de 10h à 12h
- Le mardi 20/06/2023 de 14h à 16h
- Le mercredi 21/06/2023 de 16h à 18h

**Demandez le programme ! Disponible le mardi 30 mai à l'Association et auprès des partenaires de la ville.**

**Nouveauté**

**L'été avec Maurepas Entraide**

• Du 10/07/2023 au 29/07/2023 •

Faites le plein d'activités, demandez le programme !

Inscription à Maurepas Entraide :  
- Le lundi 19/06 de 10h à 12h  
- Le mardi 20/06 de 14h à 16h  
- Le mercredi 21/06 de 16h à 18h

Renseignements :  
contact@maurepas-entraide.fr  
06 08 92 06 95



# Evènements à ne pas louper



## Sortie à la journée « Honfleur » – samedi 1<sup>er</sup> juillet de 7h30 à 20h.

Du lundi 29 mai 2023 jusqu'au vendredi 16 juin 2023 aux horaires suivants : tous les jours de 9h30 à 12h30 et de 14h à 16h SAUF le mercredi, l'équipe étant mobilisée auprès des enfants.



## L'été avec Maurepas Entraide – Programme disponible à l'Association Maurepas Entraide

Les inscriptions pour cet été :

- Le lundi 19/06 de 10h à 12h
- Le mardi 20/06 de 14h à 16h
- Le mercredi 21/06 de 16h à 18h



## Les inscriptions pour le CLAS :

### Permanences en juin :

- ☐ Le lundi 26 juin de 10h00 à 12h00
- ☐ Le mardi 27 juin de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00
- ☐ Le vendredi 30 juin de 14h00 à 16h00

### Permanences en juillet :

- ☐ Le mardi 4 juillet de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00
- ☐ Le mercredi 5 juillet de 16h00 à 18h00
- ☐ Le vendredi 7 juillet de 14h00 à 16h00

### Permanences en septembre :

- ☐ Du lundi 4 au mercredi 6 septembre de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00



## Les inscriptions pour les ASL :

### Permanences en juin :

- ☐ Le lundi 26 juin de 11h30 à 13h00
- ☐ Le mardi 27 juin de 18h00 à 20h30
- ☐ Le jeudi 29 juin de 16h00 à 17h30
- ☐ Le vendredi 30 juin de 11h30 à 13h00

### Permanences en septembre :

- ☐ Du lundi 4 au vendredi 8 septembre de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00
- ☐ En soirée le mardi 5 et le jeudi 7 septembre de 18h00 à 20h00

## Nos partenaires sont nombreux :



**Yvelines**  
Le Département



**L'apes**   
**au service de la cohésion sociale**  
Groupe ActionLogement



Direction des services départementaux  
de l'éducation nationale  
des Yvelines



**L'Association Maurepas Entraide ne pourrait pas vous présenter toutes ces actions et projets sans ses partenaires, alors nous tenons à leur dire : Merci !**

**Rédaction – conception :** Marie-Jo, Nadine, Odile et Thanh-Ha pour les ASL & Adrien, Marie, Mélanie, Sylvie et Tatiana pour le CLAS  
**Responsables de la parution :** Nicole Malaquin & Marie Boureau